Opłacono ryczałtowo. Einzelpreis 0,50 zł. bezw. 0,25 Rmk

Wirtschaftskorrespondenz für POLEN

Erscheint jeden Mittwoch und Sonnabend. Bezugspreis in Polen 4 Złoty, im Ausland 2,00 Reichsmark monatlich ausschliesslich Bestellgeld, freibleibend. Redaktion, Verlag und Administr.: Katowice, M. Piłsudskiego 27 Telefon 168, 1998.

Organ der „Wirtschaftlichen Vereinigung für Polnisch-Schlesien“

Anzeigenpreise nach festem Tarif. Bei jeder Beitreibung und bei Konkursen fällt jeglicher Rabatt fort. Erfüllungsort: Katowice, Wojewodschaft Schlesien. Bankverbindung: Diskontogesellschaft Katowice und Beuthen P. K. O. Nr. 304238 Katowice

Chefredakteur: Dr. Franz Goldstein, Katowice

Jahrg. VII | Katowice, am 17. Mai 1930 | Nr. 21

Czego oczekują sfery gospodarcze od nowego Sejmu Śląskiego?

Stoimy przed nowym Sejmem Śląskim i zadajemy sobie powyższe pytanie. Jakkolwiek istnieje zasada, „de mortuis nihil nisi bene“, nie mniej jednak, jest naszem obowiązkiem zastanowić się nad tem, czy poprzedni Sejm spełnił w całości lub po części swe zadanie wobec sfer gospodarczych? Odpowiedź jednak wypada całkiem negatywnie, zawiódł on bowiem w całości wszelkie nadzieje w nim przez sfery gospodarcze pokładane.

Górny Śląsk znajduje się w tem szczęśliwem położeniu, że na podstawie zapewnionej mu autonomji i Sejmu Śląskiego jako odrębnego ciała ustawodawczego, może w szerokim zakresie, samo stanowić o sobie i ustawy uchwalone przez Sejm Rzeczypospolitej, albo przyjąć w całości, o ile są dostosowane do jego specyficznych stosunków gospodarczych, lub też odrzucić. Nie ulega bowiem wątpliwości, że struktura Górnego Śląska, różni się zasadniczo pod wielu względami od innych dzielnic; jest bowiem okręgiem wybitnie uprzemysłowionym i stoi pod tym względem wyżej od innych dzielnic, ma również handel stojący na odpowiednim poziomie i może stanowić wzór. —

Należało się więc spodziewać, że Sejm Śląski wykorzysta ten atut pod względem ustawodawstwa gospodarczego i przysłuży się odpowiednio życiu gospodarczemu. Będziemy się starali jednak wykazać, że zawiódł niestety na całej linji w tym kierunku.

Nie zdołał on, przedewszystkiem opracować zasadniczej ramowej ustawy, mającej stanowić niejako szkielet dalszych ustaw, a mianowicie: nie uchwalił ustawy o wewnętrznym ustroju Woj. Śląskiego, a do jakich niepożądanych komplikacji to doprowadziło, wykażemy poniżej.

Nietylko że nie pracował produktywnie na polu ustawodawstwa gospodarczego, lecz zamiast przyczynić się do unifikacji ustawodawstwa, pogłębił jeszcze decentralizację i oddalał się coraz bardziej od właściwego celu.

Różnorodność ustaw, obowiązujących na terenie Rzeczypospolitej Polskiej jest hamulcem życia gospodarczego i może nawet niepewność w życiu gospodarczem. Wspomnijmy tylko o tem, że niektóre tytuły prawne jednej dzielnicy egzekutować można w jednej dzielnicy, podczas gdy w drugiej, nie. — Sejm warszawski wydawał szereg ustaw, a ponadto w 27 i 28 roku ukazało się nawet kilkaset dekretów Prezydenta Rzeczypospolitej, zastępujących dotychczasowe różnorodne przepisy dzielnicowe.

Zadajmy sobie pytanie, jak zachował się Sejm Śląski, wobec tego zasadniczego prądu unifikacyjnego? Jak niżej wykażemy, nietylko nie przyczynił się unifikacji, ale nawet we własnym zakresie nie uporządkował stanu prawnego obowiązującego na Górnym Śląsku. Doprowadziło to do tego, że obecny stan prawny, na Górnym Śląsku, stanowi jedną z najbardziej skomplikowanych mozaik. Dowodem tego może być m. in. i ta okoliczność, że pod przewodnictwem Prezesa Sądu Apelacyjnego p. Dr. Frendla powołane zostało do życia „Śląskie Tow. Prawnicze“, mające m. in. na celu ożywienie pracy i pogłębienie wiedzy prawniczej, oraz lepsze zaznajomienie młodych prawników z obowiązującemi na Górnym Śląsku ustawami. Nietylko bowiem przeciętny obywatel, urzędnik, ale nawet prawnicy natrafiają na szereg trudności przepisów prawnych, obowiązujących na terenie Woj. Śląskiego. Tutaj bowiem obowiązują przestarzałe przepisy niemieckie, oraz austrjackie, objęte w spadku po przyłączeniu Górnego Śląska, ustawy polskie, śląskie i międzynarodowe.

Wśród ustaw niemieckich, należy odróżnić ogólnoniemieckie ustawy obowiązujące nadal i w Niemczech oraz ustawy i rozporządzenia niemieckie z okresu wojennego i powojennego. Zostały one wydane na czas wojny i na skutek wojny. Miały one swe uzasadnienie w specyficznych stosunkach gospodarczych podczas wojny, jako w czasie gospodarki przymusowej. Z ukończeniem wojny i nastaniem normalnych warunków gospodarczych, przestały one być aktualne i wobec tego wyszły one z mocy w Niemczech, ale nie ipso facto, lecz również w drodze ustawy, gdyż ustawy mogą wyjść z mocy prawnej nie same przez się, lecz w taki sam sposób, w jaki zostały uchwalone, a więc w drodze ustawodawczej, to jest przez specjalną ustawę.

Takich ustaw z dziedziny handlu, oraz pracy jest cały szereg, które jako nieżyciowe nie aktualne wyszły w Niemczech z życia, a u nas stanowią przeżytek i anachronizm, oraz są przeszkodą dla normalnego rozwoju życia gospodarczego.

W tym kierunku więc uporządkowania stanu prawnoge poprzedni Sejm Śląski wcale się nie przysłużył,

Od nowego więc Sejmu Śląskiego, oczekują sfery gospodarcze uchylenia względnie znowelizowania ustaw i rozporządzeń pochodzących z okresu wojennego, jako gospodarki przymusowej, oraz ustaw będących jedynie hamulcem życia gospodarczego i unifikacji ustawodawstwa na terenie całej Rzeczypospolitej.

O ile na tem polu Sejm Śląski nie spełnił swego zadania, to niemniejsze grzechy popełnił w drugim kierunku; a mianowicie co do ustaw i rozporządzeń wydanych przez Sejm w Warszawie, oraz wobec rozporządzeń wydanych na podstawie pełnomocnictwa Rzadu.

W myśl art. 8 statutu organicznego z 15-go lipca 1920 r., mogą wszelkie zmiany ustaw, dotyczące przemysłu i handlu, obowiązujących w dniu przejęcia Górnego Śląska, nastąpić tylko za zgodą Sejmu Śląskiego. W roku 1926-27 i 1928 wydano szereg ustaw, rozporządzeń, oraz dekretów, które były właśnie zmianą ustaw dotyczących Przemysłu i Handlu, a które to dla nabrania mocy obowiązującej na terenie Woj. Śląskiego, wymagały właśnie zgody Sejmu Śląskiego. Wymienimy tylko najważniejsze: ustawa o nieuczciwej konkurencji wraz z rozporządzeniami wykonawczemi do tejże ustawy, a mianowicie: rozporządzenie o zakazie zawierania umów lawinowych, oraz rozporządzenie o znaczeniu pochodzenia niektórych towarów w wewnętrznym handlu detalicznym, rozporządzenie o prawie przemysłowem wraz z wszystkiemi rozporządzeniami wykonawczemi, jak rozporządzenie o przemyśle zastawniczem i rozporządzenie w sprawie umiejętności zawodowej do prowadzenia przemysłu koncesjonowanego, rozporządzenie o umowie pracowników umysłowych, o umowie o pracę robotników, o spółkach akcyjnych, o postępowaniu administracyjnem, o godzinach pracy w handlu, o wystawach i targach gospodarczych, o prawie bankowem i cały szereg innych ustaw.

Zanim przejdziemy do oświadczenia się wobec których ustaw i rozporządzeń Sejm Śląski zajął stanowisko, wymagają jeszcze wyjaśnienia, pewne prawne zagadnienia zasadniczej wagi. Jak wyżej wspomnieliśmy, zgody Sejmu Śląskiego wymagają zmiany ustaw dotyczących przemysłu i handlu, obowiązujących w dniu przejęcia Górnego Śląska.

Nie zawsze panuje zgodność co do tego, czy dana ustawa jest rzeczywiście zmianą dotychczasowych ustaw i w przewidywaniu tegoż ustawa o wewnętrznym ustroju, która niestety nie została opracowana przez Sejm Śląski, miała przewidzieć taki trybunał kompetencyjny, celem rozstrzygania sporów w powyższym kierunku między Sejmem Śląskim a Sejmem warszawskim. Rozbieżność zapatrywania w powyższym kierunku zachodziła z powodu nieuchwalenia ustawy o wewnętrznym ustroju; tak że nie można było powołać do

Aktualne zadanie gospodarcze a „Pierwszy Wiosenny Targ Katowicki“

Jeżeli chodzi o rzeczowe i moralne motywy, jakiemi powodowało się Śląskie Towarzystwo Wystaw i Propagandy Gospodarczej, inicjując przyszłe doroczne „Targi Śląskie“ i obecny „Pierwszy Wiosenny Targ Katowicki“, można je ująć następująco:

Przez dziesięć lat ubiegłych wysiłki pracy i twórczości naszego narodu skierowane były w pierwszym rzędzie w kierunku konsolidacji wewnętrznej Państwa, stworzenia armji, administracji, ustalenia granic, budowy dróg, stabilizacji waluty i t. d. W nawale tych zadań, będących pierwszą koniecznością państwową, życie gospodarcze i aktualne zagadnienia tej dziedziny toczyły się własnym rozpędem, aż pozbawione należnej pieczołowitości na wstępie do nowego dziesięciolecia, stoczyło się na wyboiste drogi i do gruntu wstrząsło naszym organizmem.

Fakt powyższy był logicznem następstwem zaistniałych przyczyn, bowiem jakkolwiek pojmować dobrobyt gospodarczy z punktu widzenia socjalnego — jest on niemniej zawsze tą podstawową komórką życia osób fizycznych, rodzin, grup, związków i mocarstwowego stanowiska Państwa.

Przedziwna funkcja krążenia soków odżywczych w roślinie lub krwi w organizmach żywych, która im daje odporność na choroby, wzrost, siłę — niczem się nie różni od należytego fungowania najistotniejszych zdrowych problemów gospodarczych, cyrkulujących w organiźmie społeczeństw i narodów. Zatem „in corpore sano mens sana“. Kwestje pracy, eksportu, siły, płatności podatków, znaczenia międzynarodowego itd. wzrastają poprostu nieproporcjonalnie szybko, w miarę prawidłowego rozwoju słusznych zadań gospodarczych.

Konieczności te, doskonale już dzisiaj oceniane przez wszystkie czynniki, to główne podłoże zainicjonowania „Targów Śląskich“, czy zorganizowania obecnego „Pierwszego Targu Katowickiego“, jako jednej z arterji, doprowadzających soki odżywcze do obumarłego naszego życia gospodarczego.

Zadanie to na terenie Województwa Śląskiego, w porównaniu z podobnymi ośrodkami w dalszej Polsce, mimo wszelkich trudności jest niezmiernie ułatwione i dla życia gospodarczego w całem Państwie może mieć duże znaczenie.

Śląsk bowiem, ze względu na swoje położenie geograficzne, sąsiedztwo z Rzeszą Niemiecką, Czechosłowacją i Austrją, — najlepszą i najgęściejszą sieć komunikacyjną, skrzyżowanie dróg kolejowych ,oraz jako Wielki Producent przemysłowy i Konsument zarazem — posiada wyjątkowe warunki do odegrania wybitnej roli w zakresie podaży i popytu dóbr gospodarczych i wszelkiej twórczości.

Dzielnica tutejsza pozna wszelkie ośrodki zbytu i źródła zakupu w całej Rzeczypospolitej Polskiej, zaś dalsi mieszkańcy będą się mogli zapoznać z najcenniejszą i najbardziej wydajną w pracy i wytwórczości ziemią węgla i żelaza. Gdy nadto w wyniku poszczególnych Targów na terenie tutejszym ugruntuje się wytwórczość krajowa — staną się one niezbędną komórką naszego życia gospodarczego, a zarazem propagandową placówką naszego bytu państwowego.

Dr. Jerzy Łaszcz.

życia takiego trybunału kompetencyjnego. Sądy zaś stały na stanowisku konstytucyjnem, że nie mają prawa badania ważności ustaw należycie ogłoszonych, co właśnie należeć miało do powyższego trybunału. Do jak niepożądanych sporów i komplikacji to doprowadzało, świadczyć może jedna sprawa, mianowicie: spór o monopol spirytusowy na Górnym Śląsku. Sejm Śląski stał na stanowisku, że do jej ważności na Górnym Śląsku potrzebna jest zgoda Sejmu Śląskiego, czemu dał wyraz w kilku rezolucjach, podczas gdy władze centralne były odmiennego zdania, powołując się jedynie na formalną stronę, że w ustawie — jako takiej, nie jest przewidziana zgoda Sejmu Śląskiego. Ze względu na to, że zabrakło powyższej instancji do rozstrzygnięcia tego sporu, sprawa zawisła w powietrzu, a konsekwencje były takie, że wobec niejasności w tym kierunku strony zainteresowane sprowadzenia monopolu spirytusowego, zmuszone były szukać ochrony prawnej aż w trybunale rozjemczym w Bytomiu. Zawdzięczyć to jedynie należy Sejmowi Śląskiemu, który w przeciągu kilku lat nie zdołał opracować ustawy o wewnętrznym ustroju.

Wobec czego naczelnem postulatem jest opracowanie powyższej ustawy, celem ominięcia podobnych nie pożądanych wypadków; nie można bowiem pozostawiać obywatela w niepewności, czy dana ustawa obowiązuje, czy też nie,niepewność ta bowiem odbija się niekorzystnie w życiu gospodarczem. Powyższa niejasność objawiła się nietylko w odniesieniu do ustawy o monopolu spirytusowym, ale także do innych ustaw, n. p. ustawy o nieuczciwej konkurencji. Podczas gdy w ustawie o monopolu spirytusowym nie było wcale wzmianki, czy ustawa ta obowiązuje na Górnym Śląsku i z tego względu Władze Centralne stały na stanowisku, że ustawa ta obowiązuje na Górnym Śląsku, to w odniesieniu do ustawy o nieuczciwej konkurencji sprawa przedstawia się jeszcze ciekawiej. Artykuł bowiem 19 ustawy z 2-go sierpnia 1926 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji opiewa, że ustawa niniejsza wchodzi w życie po upływie dni 14, od jej ogłoszenia i z tą chwilą ustaje moc niemieckiej ustawy z dnia 7-go czerwca 1909 o nieuczciwej konkurencji (Dz. Ust. R. Nr. 31 z roku 1909). Tutaj więc ustawa wyraźnie przewiduje moc obowiązującą jej na Górnym Śląsku, a mimo to nie obowiązuje ona, gdyż jest to typowa ustawa z zakresu handlu i jest zmianą obowiązującej niemieckiej ustawy, wobec czego w myśl Art. 8 statutu organicznego, wymaga zgodę Sejmu Śląskiego. Mimo więc, że Art. 19 przewiduje moc obowiązującą na Górnym Śląsku, Ministerstwo Przemysłu i Handlu w porozumieniu z Ministerstwem Sprawiedliwości, pismem z 29. 12. 1926 L. H. W. 38/09 wyraźnie orzekło, że nie ma ona mocy obowiązującej na Górnym Śląsku.

Na tym przykładzie jaskrawo uwydatnia się brak uzgodnienia w tym kierunku oraz jednolitej linji, a chyba przyznać się musi, że w tak zasadniczych kwestjach, czy dana ustawa obowiązuje, czy nie, winien Sejm Śląski stworzyć dawno fundamentalne zasady. Robi wrażenie, jakoby Sejm Śląski nie utrzymywał wcale projektów, rozporządzeń i nie miał uprzednio możności zapoznać się z danemi ustawami, celem uprzedniego stwierdzenia czy i o ile dane ustawy zawierają zmiany obowiązujące ustawodawstwa i wobec tego wymagają go od Sejmu Śląskiego.

Wracając do całego szeregu ustaw, rozporządzeń i dekretów, które nie obowiązują na Górnym Śląsku, a co do których przewidziana jest zgoda Sejmu Śląskiego, pożądanem jest, by Sejm Śląski zajął się niemi. Bynajmniej, nie stoimy na stanowisku, by ustawy te wszystkie należało en block przyjąć, gdyż niektóre z nich, wymagają zmian, celem dostosowania ich do specyficznych Górnego Śląska. Jakie zmiany w tym kierunku są potrzebne, ocenić potrafią miarodajne czynniki, powołane do reprezentowania sfer handlowych i przemysłowych, a temi są, Izby Przemysłowo-Handlowe, które opinję swoją wydawają po porozumieniu się z organizacjami gospodarczemi. Sam dekret o Izbach handlowych, co do którego zastrzegamy sobie zająć jeszcze stanowisko, przewiduje zasiąganie opinji przy wszelkich projektach ustaw gospodarczych i nie będzie to nowością, jeżeli i Sejm Śląski we wszystkich tych sprawach zwróci się do Izby Handlowo-Przemysłowej. Będzie to uzgodnieniem stanowiska i uchwalane zostaną ustawy, które odpowiadają życiu gospodarczemu, a nie, jak to niestety mamy smutne doświadczenia, że ustawy nie są życiowe i są raczej gwałtem narzuconem życiu gospodarczemu i stoją z niem w sprzeczności. Z jednej strony będzie to ułatwieniem pracy dla Sejmu, a z drugiej będzie to rękojmią, że ustawy są wyrazem uzgodnionej opinji sfer gospodarczych.

Zadajemy sobie teraz pytanie, czy Sejm Śląski poprzedni zajął się kiedykolwiek sprawą podatków Górnego Śląska i obciążenia płatników. Jeżeli porównamy wpływy podatkowe Woj. Śląskiego, w stosunku do innych dzielnic, to stwierdzimy, że pod względem wpływów podatkowych Woj. Śląskie, stoi na pierwszem miejscu. Dla zobrazowania przytoczymy, że na terenie dwóch województw, krakowskiego i kieleckiego było w roku 1927 około 2,500 przedsiębiorstw wykazujących 2.800.000.000 zł. obrotów, opłacających pod przem. 47.000.000 zł., kiedy na terenie znacznie mniejszego Woj. Śląskiego, było takich przedsiębiorstw prowadzących księgi handlowe około 2.000 z obrotem 2.000.000.000 zł., opłacających podatku przemysłowego około 35.000.000 zł., czyli tylko o 10.000.000 zł. mniej niż tamte dwa województwa łącznie.

Te olbrzymie wpływy podatkowe tłumaczą się m. in. wysoką moralnością podatkową, opartą na tradycji i wyszkoleniu kupieckim. Ta etyka i moralność podatkowa spowodowała sfery handlowo-przemysłowe do składania zeznań o podatku dochodowym i obrotowym zgodnie z rzeczywistem stanem rzeczy. Doznały jednak gorzkiego rozczarowania, gdyż we wielu wypadkach zeznania podatkowe nie były uznawane i wzięto za podstawę do opodatkowania, znacznie większe obroty. Musiało to oczywiście wywołać rozgoryczenie wśród płatników nieprzyzwyczajonych do tego rodzaju postępowania, a co najgorsze podkopało, tak cenną moralność podatkową i zaufanie. Powstawały u wielu firm zaległości podatkowe, które piętrzyły się wskutek wysokich procentów zwłoki, ponieważ firmy nie zdołały tych zaległości zapłacić, musiała więc nastąpić likwidacja wielu uczciwych i dawno osiadłych firm. —

Nie przypominamy sobie, by poprzedni Sejm Śląski kiedykolwiek zajął się kwestją, przeciążenia podatkowego Górnego Śląska, by kiedyś mimo tak licznych skarg, wniesiono interpelację w tym kierunku.

Zdarzały się nawet bardzo interesujące wypadki, że w odniesieniu do jednego i tego samego towaru, władze skarbowe Woj. Śląskiego pobierały najwyższą możliwą stawkę przewidzianą w ustawie, podczas gdy w sąsiednich Województwach najniższą. Wygląda to wprost nieprawdopodobne, a jednak prawdziwe, mamy bowiem na to dowody. Tak wygląda uprzywilejowanie Górnego Śląska!

Nie tylko pod względem podatkowym nie widziano jakiejkolwiek pomocy i ochrony ze strony poprzedniego Sejmu Śląskiego, ale także w innych dziedzinach. Dla przykładu przytoczymy głośne swego czasu dopłaty celne, pobierane przez urzędy celne Woj. Śląskiego z powodu omyłek, popełnionych przez urzędników celnych a sięgały one do dziesiątek tysięcy. Były one efektywną stratą sfer przemysłowo - handlowych, gdyż tego dodatkowego cła nie mogły przekalkulować w towar już sprzedany. I w tym kierunku nie zdobył się Sejm Śląski na żaden krok i nie zainterpelował odnośnych czynników.

Możnaby szereg innych uzasadnionych grzechów przytoczyć, zadajmy sobie jednak pytanie, dlaczego właściwie poprzedni Sejm Śląski nie spełnił wszystkich tych zadań?

Powodem tego było, że zamiast korzystać ze swych szerokich praw i poświęcić czas produktywnej pracy, celem podniesienia stanu gospodarczego, Sejm Śląski był terenem, waśni partyjnych i obrachunków osobistych. O ile nawet zdarzało się, że Sejm Śląski zamierzał rozwiązywać problemy i zagadnienia gospodarcze względnie jedna z partyj postawiła je na porządku dziennym, zwalczała wniosek druga partja tylko dlatego, że pochodzi nie od niej lub przeciwna strona upatrywała w tem względy polityczne i zwalczała drugą stronę, rozstrząsając sprawę tę pod pryzmatem politycznym. Podkreślamy z naciskiem, że trzymamy się zupełnie zdala od zajęcia stanowiska jakiegokolwiek w odniesieniu do tych partji i stoimy na stanowisku, ściśle gospodarczym. Daliśmy temu wyraz na łamach naszego pisma w ciągu kilku lat naszego istnienia i zajmowaliśmy zawsze stanowisko ściśle objektywne, a krytyka nasza była zawsze rzeczowa i oparta na opinji sfer gospodarczych. Musieliśmy jednak przypatrywać się bezczynnie, jak trawiono czas na nieproduktywnych waśniach i zatargach.

Mamy jednak niezachwiane nadzieje, że nowy Sejm owiany zdrowym prądem, mając przed oczyma smutne doświadczenie poprzedniego, spełni pokładane w nim nadzieje i zrozumie powagę obecnie przeżywanego kryzysu gospodarczego i poświęci swój czas produktywnej pracy dla dobra Górnego Śląska w łączności z Rzeczypospolitą Polską, a w pracy takiej będziemy go zawsze i wszędzie popierać.

Takie życzenia przesyłamy nowemu Sejmowi Śląskiemu na drodze swej pracy. **Dr. Leon Lampel.**

Die Grenzen der Ingerenz des Staates in Wirtschaftsfragen

Das Problem des Etatismus in Polen ist immer noch aktuell. Obgleich von massgebenden Stellen immer wieder die feierliche Zusicherung gegeben wird, den Etatismus auf neue Produktionszweige nicht auszudehnen. so zeugen dennoch alle Tatsachen davon, dass die Etatismusströmung in Polen noch lange nicht ausgestorben ist, dass das „freudige Schaffen“ noch besteht. Das beweist der Umstand, dass zum ökonomischen Berater der Regierung Herr Jastrzębski, ein grosser Anhänger des Etatismus, gewählt wurde.

Das Problem des Etatismus in Polen wurde schon verschiedentlich sehr eingehend besprochen und fand seinen Ausdruck in einer ganzen Reihe von Werken, wie z. B. „Etatismus in Polen“, „An der Wirtschaftsfront“. „Passive Handelsbilanz“. Zur weiteren Beleuchtung dieses Problems trägt eine Broschüre von Ing. Roman Brzeski, Direktor der Handelskammer, Katowice, unter dem Titel „Die Grenzen der Ingerenz des Staates in Wirtschaftsfragen“, bei.

In dieser Broschüre behandelt der Autor die wichtigsten, durch die beiden Lager und zwar St. Starzyński, Vinzent Jastrzębski, Ing. Krachelski, Ing. Stanisław Schwalbe, Dr. Jan Łazowski, Władysław Landau, Anton Anusz u. a. berührten Gedanken und kommt zu der Uberzeugung, dass die Polemik, die um dieses Problem sich entwickelte, sich nicht mit dem Sinn des Streites befasste, sondern sich nur um das Wort „Etatismus“ drehte. Die Polemik wurde durch den Autor besonders beobachtet. jedoch konnte er dabei keinen neuen Gedanken, kein Streben zur Lösung dieses Problems entdecken.

Die Uebernahme einer dominierenden Rolle im Wirtschaftsleben durch den Staat, begründet das Lager der Wirtschaftsfront u. a. mit einem Mangel an Privat-Initiative. Nach Ansicht des Autors weist unser Wirtschaftsleben nur eine kleine Privat-Initiative auf. Aufgabe des Staates sei es, diese zu wecken, eine zu weit gehende Ingerenz des Staates jedoch könne diese nur schwächen. Der Staat bildet kein Kapital und die verhältnismässig geringen Einkommen schöpft er aus privaten Unternehmen in Form unmittelbarer Steuern und verringert auf diese Weise die Sparfähigkeit und Durchführung von Investitionen. Der Staat kann nur, schreibt der Autor, an einer Stelle ein Stück des Mantels abschneiden, um damit an anderer zu flicken, neues Material schafft er nicht, dagegen ist er nicht sicher, ob das Stück des Mantels an richtiger Stelle angebracht wurde. Der Staat hat eigene Unternehmen nicht rationalisiert. weil sie keine Einnahmen ergeben, wie kann nun der Staat die Garantie bieten, dass er fremde Unternehmungen gut rationalisieren werde? Der Staat als Administrator ist naturgemäss weit unternehmungsfähiger, kann Initiative geben, Wege und Ziele privater Initiative vorweisen, jedoch kann die nach einem festgesetzten Plan arbeitende Staatsmaschine, die Privatinitiative nicht ersetzen. Der Autor stellt die Frage, ob deswegen, weil der Staat Besitzer grosser Mengen von Lumpen und Zelluloseholz und starker Konsument von Papier ist, Papierfabriken gegründet werden müssen, um die staatlichen Büros mit Papier zu versorgen und sogar mit den privaten Unternehmen zu konkurrieren. Soll der Staat das an anderer Stelle so nötige Geld aus den Bürgern pumpen, um eine Ueberproduktion zu schaffen? Soll dem Staat der Gewinn ohne Risiko, den er aus privaten Unternehmen im Form verschiedener Gebühren und Steuern zieht, nicht genügen?

Was die Ingerenz des Staates in wirtschaftlichen Angelegenheiten anbelangt, so bemerkt der Autor mit Recht, dass es wohl niemanden gäbe, der dem Staat solche Ingerenz absprechen würde, deren Bedarf anerkennen, bzw. sie sogar fordern würde. Der Unterschied bestehe darin, dass in gewissen Dingen die einen sie als nötig, die anderen als unnötig anerkennen.

Die Ingerenz des Staates darf sich keine zu weiten Grenzen setzen und zwar aus dem Grunde, weil der Staat kein Wirtschaftsorganismus, sondern in erster Linie politischer Organismus ist. Der Wirtschaftsradius lässt sich vom politischen in der Praxis nicht immer ganz trennen, denn die Politik hat verschiedene von vornherein festgesetzte Postulate, zu deren Durchführung sie andere aufgibt. Nach Ansicht des Autors lassen sich die Grenzen der Ingerenz theoretisch nicht festlegen, man kann höchstens gewisse negative Thesen aufstellen. Vom wirtschaftlichen Standpunkt aus könnte man für die Tätigkeit des Staates auf dem wirtschaftlichen Administrationsfeld nachstehende Postulate aufstellen:

1. dass der Staat sich nicht in wirtschaftliche Angelegenheiten einmische, um politische Ziele auszubauen, denn die wirtschaftliche Entwicklung erfordert eine Stabilisierung der Verhältnisse und kann nicht von der veränderlichen politischen Situation abhängig gemacht werden.

2. dass der Staat nicht eingreife, wenn er kein klar vorgestecktes Ziel hat und sich der Folgen nicht bewusst ist.

3. dass der Staat nicht im Interesse einer einzelnen Person. insbesondere im Interesse der Unternehmen der privaten Wirtschaft des Staates ingeriert.

4. dass die Ingerenz in wirtschaftlichen Angelegenheiten tatsächlich die Erlangung von wirtschaftlichen Zielen als Aufgabe hat.

Mit der Aufdeckung und Festsetzung dieser Grenzen befassten sich schon hervorragende Volkswirtschaftler in Polen, die diesen Gedanken in dem Werk: „Probleme des Etatismus in Polen“ Ausdruck verliehen. Betrachten wir deren Ansichten.

So schreibt der ehemalige Industrie- und Handelsminister, gegenwärtiger Präsident der Industrie und Handelskammer in Warszawa, Czesław Klarner:

Man muss eine Beschränkung des Etatismus versuchen; wir sehen, dass nach Liquidierung des Krieges alle europäischen Staaten zur Liquidierung des überwuchernden Etatismus schritten. Und diese Staaten, die glücklich das Ueberhandnehmen des Etatismus vermieden hatten, blühen und entwickeln sich genau so, wie vor dem Kriege. Polen ist jedoch bisher aus dieser Nachkriegsperiode immer noch nicht herausgekommen, wir haben noch ein grosses Stück Weg, bis wir uns mit den west-europäischen Staaten treffen, die sich heute sagen können: wir leben unter normalen Verhältnissen. Aus diesem Grunde kann man unseren Etatismus mit dem Etatismus der west-europäischen Staaten nicht identifizieren, obgleich auch dort der Etatismus Gegenstand von Untersuchungen ist, der auch, wie wir wissen, Gegenstand einer besonderen Konferenz in Amsterdam war. Die erste Quelle einer schaffenden Wirtschaftsarbeit ist unzweifelhaft die private Initiative, und diese darf nicht vernichtet werden. Wie kann nur eine Mässigung in diesem Problem gefunden werden? Sie besteht darin, dass der Staat mit dem Moment, da er zur witrschaftlichen Tätigkeit schreitet, mit denselben Lasten, die der Private Unternehmer belastet ist. In einer solchen Auffassung besteht Richtigkeit und Mässigkeit.

Unter gleichen Bedingungen wird die Konkurrenz der staatlichen Unternehmen nicht gefährlich. und gleichzeitig hat der Staatsschatz ein genaues Bild von der Rentabilität dieser Unternehmen.

Der bekannte Kenner des Wirtschaftslebens Wierzbicki setzt die Grenzen des Etatismus wie folgt fest:

Das Faktum besteht darin, dass die Regierung als Disponent eines Teiles der Einnahmen aus öffentlichen Abgaben und als Disponent der Kraft und Macht sich der Gemeinschaft nicht entgegenstellt. sondern mit ihr zusammenarbeitet. Diese These bezeichnet die Grenzen für die Ingerenz der Regierung gegenüber privaten Unternehmen, wie auch für die eigene unmittelbare Unternehmentätigkeit.

Wenn wir auf diesem Standpunkt stehen, so wird es zur Aufgabe der Wirtschaftspolitik des Staates gehören, nur die Aufgaben zu übernehmen, die zum Steigen der Aktivität der Gemeinschaft dringend notwendig sind und im Wege privater Initiative nicht ausgeführt werden können. Dieser Zustand ist jedoch nur als vorübergehend zu betrachten und mit allgemeinen Anordnungen der Wirtschaftspolitik nach einer Stärkung

Neue Verordnung über das Zollverfahren

Ga. Die bisher geltende Verordnung über das Zollverfahren bestand auf Grund eines Erlasses des Finanzministers vom 13. Dezember 1920. Da sich im Laufe der Zeit eine Reihe von Bestimmungen als abänderungsbedürftig erwiesen, erschienen mehrere Zusatzverordnungen. Alle diese Massnahmen waren jedoch nicht im Stande, diese Verordnung den tatsächlichen Verhältnissen entsprechend umzugestalten und die in ihr enthaltenen Mängel restlos zu beseitigen. Auf Grund dessen wandten wir uns in Denkschriften an das Ministerium und legten darin die Forderungen der Wirtschaftskreise in umfangreicher Weise dargelegt. Leider müssen wir feststellen, dass unsere, auch von anderen Wirtschaftsverbänden, unterstützten Postulate nicht berücksichtigt wurden. Es treten nämlich am 1. Juni d. Js. auf Grund der im Dz. U. R. P. Nr. 33 vom 6. Mai d. Js. erschienener Verordnung des Finanzministers über das Zollverfahren neue Bestimmungen in Kraft, die jedoch im allgemeinen wenig von den bisherigen abweichen. Quantitativ gemessen, ist die neue Verordnung allerdings umfangreicher, leider vermissen wir eine Bessergestaltung in qualitativer Hinsicht. Es erübrigt sich daher im allgemeinen auf die neue Verordnung über das Zollverfahren näher einzugehen, da die in der alten Verordnung enthaltenen Bestimmungen nur weiter ausgebaut und in klarere Formen gebracht wurden; z. B. ist in der neuen Verordnung als Anlage des § 9 eine Tabelle enthalten, die die Währungsparität ausländischer Geldsorten gegenüber der Złoty - Währung endgültig festlegt; dagegen sind die bisher bestehenden Bestimmungen über Zollniederlagen in die neue Verordnung nicht wieder aufgenommen worden. Es bleibt demnach also nur zu hoffen, dass es den Wirtschafts - Organisationen doch gelingt, ihre Forderungen zu verwirklichen, damit die Zollbestimmungen den tatsächlichen Verhältnissen entsprechend auf eine aktuelle Basis gestellt werden.

Im Nachstehenden veröffentlichen wir die als Anlage zur Verordnung über das Zollverfahren erschienene Tabelle derjenigen Waren, die zur Zollabfertigung in den Zollämtern II. Klasse zugelassen sind.

Gruppe A.

Die Zollämter II. Klasse sind zur Zollabfertigung der in den unten angegebenen Zolltarifpositionen enthaltenen Waren ermächtigt, sofern diese zum eigenen Gebrauch der Grenzbewohner und zum Kleinhandel dienen und die Summe der Zollgebühren 200,— Zl. nicht übersteigt. Für Reisende, die auf Grund gültiger Auslandspässe die Grenze überschreiten, können die erwähnten Aemter Gegenstände abfertigen, die für den eigenen Reisegebrauch mitgeführt werden, ohne Rücksicht auf die Zollsumme. Falls der Zollsatz pro Stück 100,— Zl. überschreiten sollte, z. B. Flügel, Klaviere, Automobile und ähnl. sind die Zollämter II. Klasse zur Zollabfertigung eines Stückes der Gegenstände dieser Art berechtigt.

Position und Punkte des Zolltarifs	Warenbezeichnung
1	Nach dem Wortlaut des Zolltarifs
2 P. 1, 2	"
3	"
4	"
5	"
6	"
7	"
8	"
9	"
10	"
11	"
12 P. 2	"
14	"
15	"
16	"
17 P. 1, 2	"
18	"
20 P. 1	"
22 P. 1	"
aus P. 2	Raffinade in Broten, Scheiben, Stangen, Platten gespalten, gesägt, gepresst,
23 aus P. 1	Bienenhonig in Waben und Jungfernhonig,
24 P. 1, 2, 3	Nach dem Wortlaut des Zolltarifs
24 aus P. 7a	Kondensierte Milch mit Zucker,
24 P. 8	Nach dem Wortlaut des Zolltarifs
24 aus P. 9	Mazze
29 P. 2	Nach dem Wortlaut des Zolltarifs
31	"
32	"
35 P. 3, 4	"
36	"
37 P. 4, 5	"
39 P. 1	Leinkuchen, Treber
39 aus P. 2	Nach dem Wortlaut des Zolltarifs
43 aus P. 2a P. 5	
46 P. 2	"
48	"
50	
52 P. 1	"
53	"
55 P. 1, 2, 3	
56 aus P. 3b u. P. 4a	"
57 P. 1, 2	"
aus P. 3 Anm. 1a u. Anm. 2;	"
P. 4a	"
P. 5a	"
P. 6	"
58 P. 1, 2, 3	"
59	
60 aus P. 1b	"
61 P. 1, 2	"
62 P. 1, 2, 3, 4	"
aus P. 5 a, c, d, e, f;	"
P. 6, 7, 8, 9, 13	"
64	"
66 P. 1	"
aus P. 2 a, P. 3, 4, 7, 10, 11, 12	"
67 aus P. 2	Echte Korallen
70 P. 2	Nach dem Wortlaut des Zolltarifs
71 P. 4, 6	"
72 P. 1, 2, 4, 5	
aus P. 6	Ziegel, Formziegel und Platten aus Pflasterklinker
73 P. 1, 2	Nach dem Wortlaut des Zolltarifs
74 P. 1, 2, 5, 6	
75	"
76 P. 2, 3, 4, 5, 6	
77 P. 1, 8, 10	
79	
86 P. 3	
88 P. 1d u. e; 3, 4, 5	"
113	Pharmazeutische Produkte zum eigenen Gebrauch mit ärztlichem Attest
117 P. 1, 3, 4, 5	Nach dem Wortlaut des Zolltarifs
120	"
137 aus P. 5	Flüssige Tinte; Mittel zum Reinigen und Schmieren von Leder und Metallen
140 P. 7, 8	Nach dem Wortlaut des Zolltarifs
141	
149	"
150 P. 5, 6, 7	"
151	"
153	"
155 P. 1, 2	"
154	"
156 von 1 bis 5 einschliessl. u. von 7 bis 11 einschl.	"
157	"
158	"
160	"
161	"
165	"
166	"
167 P. 13	Handpumpen
aus P. 17 a	Tischler-Werktische
aus P. 20 a	Handwebestühle
167 aus P. 27	Nähmaschinen
P. 42	Nach dem Wortlaut des Zolltarifs
P. 41	Ausser Dampfpflügel
168	Nach dem Wortlaut des Zolltarifs
P. 43, 44, 45, 46, 47, 50	"
169 P. 3	"
aus P. 4	Barometer, Thermometer
aus P. 7	Photographische Apparate
P. 8, 9, 12,	Nach dem Wortlaut des Zolltarifs
aus P. 14 a u. b;	"
P. 17, 20, 26	"
170	"
171 aus P. 1 c u. Anm. 2;	"
P. 2 d	"
172 aus P. 1 a;	"
P. 2, 3, 4, 5	"
aus P. 6 a	"
173 von 1 bis 13 einschliessl.	"
175 P. 3, 8	"
177 P. 1, 4, 6, 7, 8, 12, 13, 19, 21, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 33	"
178	"
182 P. 2	"
183 P. 5	"
185 P. 5	"
186 P. 3	"
187	"
188	"
190	"
191	"
192	"
193	"
194	"
198 P. 1, 2, 3, 4	"
199	"
200	"
205 P. 3, 4	"
209	"
210	"
211	"
212	"
213 P. 2, 3	"
214	"
215	"
216	"

Gruppe B.

Die in nachstehenden Zolltarifpositionen angebene Waren können in Zollämtern II. Klasse ohne Rücksicht auf ihre Menge unter der Bedingung verzollt werden:

a) dass ihre Tarifierung das Finanzministerium prüft den zu diesem Zweck unverzüglich amtlich bestätigte Proben zuzusenden sind,

b) dass die Partei sich verpflichtet, den Zoll gemäss der vom Finanzministerium festgesetzten Tarifposition zu entrichten.

Position und Punkte des Zolltarifs	Warenbezeichnung
41 von P. 2 bis 8 einschl.	"
65 P. 2, 3	"
aus P. 4	Kalk
aus P. 5	Portland Zement
89	Nach dem Wortlaut des Zolltarifs
98 P. 4, 5	"
103 P. 1	"

Gruppe C.

Die Zollämter II. Klasse sind ermächtigt zur unbeschränkten Abfertigung von sämtlichen Verkehrsmittel im Reise- und Grenzverkehr wie auch von Geschirren und Bedeckungen die sich auf Reit-, Zug- und Lasttieren befinden.

---

dieser Initiative zu streben, wobei ihr unverzüglich der Tätigkeitskreis der gegenwärtig innegehaltenen Unternehmen übergeben werden müsste. Anders wird die Angelegenheit durch Nicht-Etatisten begriffen. Es ist nicht ihr Streben, den Umfang der unmittelbaren Unternehmertätigkeit des Staates zu vergrössern, um mit den privaten Unternehmen zu konkurrieren und das Gebiet dieses Konkurrenzkampfes möglichst auszudehnen und den Besitzstand der staatlichen Unternehmen zu vergrössern (Wälder - Sägewerke, Zellulose - Papierfabriken, Brückenwerkstätte, Lastauto - und in letzter Zeit sogar Fahrradfabriken).

Diese ganzen Pläne sind keine Zusammenarbeits- sondern Konkurrenzkampfpläne, Ausnützung der Uebermacht, welche dem Staat z. B. der Besitz von 50% der allgemeinen Holzproduktion, oder das Recht der Ausführung von Bestellungen auf Eisenbahn-, Fluss- und Wegbrücken verleiht.

Der Staat kann in einzelnen Fällen eigene Unternehmen besitzen, um eine Prüfungsmöglichkeit der Arbeitsbedingungen im betreffenden Produktionszweig, dessen Rentabilität, und Kalkulationsmethoden zu besitzen. Dieser Prüfung können staatliche Unternehmen nur dann dienen, wenn sie unter denselben Bedingungen arbeiten, wie die privaten Unternehmen. Dies ist jedoch bei uns nicht der Fall, denn wenn Unternehmen, die vor kurzem kommerzialisiert, zur Zahlung der Einkommensteuer herangezogen wurden, so zahlen sie doch nur eine Steuer vom Vermögen und von der Gründung des Unternehmens, was wiederum die nicht kommerzialisierten Unternehmen betrifft, wie z. B. die staatlichen Wälder, sodass diese frei von allen Steuern sind

Alle westeuropäischen Staaten verringern entsprechend der Rückkehr zum wirtschaftlichen Gleichgewicht und der während des Krieges erstorbenen Privatinitiative ihre unmittelbare Unternehmentätigkeit, und nur auf diese Weise kann auch Polen eine natürliche wirtschaftliche Entwicklung erlangen.

Zurückkehrend zu den Ausführungen des Autors, bemerkt Brzeski mit Recht, dass der Staat immer weiter auf das Unternehmungsfeld mit rein privatem Charakter vorgeht. Wir haben nach Russland die grösste Zahl der Monopole und zwar Salz-, Tabak-, Spiritus-, Streichholz-, Wasserleitungs-, Gas-, Bruttoöl-, Lotterie-, und Sacharinmonopol, wie auch das ausschliessliche Monopol zur Versicherung von landwirtschaftlichen Gebäuden, schliesslich das Monopol des Luftverkehrs, wobei diese, wo sie richtig nur Aemter sind, zur Ausdehnung ihrer Tätigkeit streben, (das Spiritusmonopol z. B. beginnt bereits mit dem Verkauf von Spiritus in eigenen Läden, die Branntweinfabriken werden zur Führung von „Czysty" gezwungen, die Weinhandlungen müssen in Abfüllstellen und nicht bei sich füllen). Ausserdem haben wir staatliche Munitions- und Sprengstoffabriken,

Waggon-, Drehmaschinen-, Präzisionswerkzeug-, Kunst düngemittel-, Auto-, chemische Fabriken, Kohlengruben, Pottaschefabriken, Naphtharaffinerien, Druckereien und sogar Stoffabriken. Charakteristisch ist der Umstand, dass beinah alle diese Unternehmen ausschliesslich nur Defizit mit sich bringen. Ein Defizit ergaben die Pottaschefabriken, die Kohlengrube Brzeszcze und auch die Polmin, die das Monopol für Bruttoöl innehat.

Interessant ist die Tatsache, dass alle die Unternehmen vor dem Bankerott standen, wobei die Bank Gospodarstwa Krajowego mit Krediten stark engagiert war. Ich weiss nicht, schreibt der Autor, ob dies eine Begründung ist, besonders wenn man die Angelegenheit der Rationalisierung so hoch stellt. Der beste Weg einer Rationalisierung ist, wenn faule Unternehmen ihren Bankerott erklären und durch den Staat nicht gekauft werden. Wenn sie trotz ihrer Existenzberechtigung bankerott machten, nur deswegen, weil sie schlecht geführt wurden, so wird sich immer privates Kapital finden, die diese kaufen wird.

Nimmt denn der Staat an anderer Stelle das Geld, um faule Unternehmungen anzukaufen und diese mit Verlusten zu führen? Ausserdem ist der Staat für private Unternehmen der gefährlichste Trust, weil er durch niemanden kontrolliert wird. Wo nur ein staatliches Unternehmen auftaucht, dort tritt sofort eine Tendenz zur Ausschliessung privater Unternehmen, aber nicht im Wege zur Konkurrenz, sondern zur Reglementierung an den Tag. Je grösser nun die Grenzen der Ingerenz des Staates in wirtschaftlichen Angelegenheiten sind, desto grösser ist auch die Gefahr für die privaten Unternehmen. Je grösser das Unternehmen, desto grösser ist auch die Gefahr für die ganze Gemeinschaft im Falle eines Fallissements. Der allzu grosse Optimismus bei der Erteilung von Krediten durch die staatlichen Banken verursachte nach Ansicht von Prof. Krzyżanowski die heutige Krisis: die grosse Kredit- und Investitionsexpansion des Staates ist gleichfalls eine der schwerstwiegenden Gründe der ungünstigen Gestaltung unserer Handelsbilanz.

Die weitgehenden Unternehmen des Staates verursachen eine Ueberschreitung des Budgets und werden immer eine Gefahr für sein Gleichgewicht und somit für unsere Valuta darstellen. Mit Recht schliesst nun der Autor seine Ausführungen mit dem Postulat, dass die Unternehmen des Staates zu beschränken sind. Eine Ausnahme könnten nur die Unternehmen bilden, an denen ausschliesslich der Staat interessiert ist und für die das Privatkapital kein Interesse zeigt.

Dr. L. Lampel.

Geldwesen und Börse

Warschauer Börsennotierungen.

Devisen.

9. 5. Belgien 124.44—124.75—124.13, Danzig 173.20—173.63—172.77, Holland 358.83—359.78—357.93, London 43.32½—43.43½—43.21½, New-York 8.907—8.927—8.887, Paris 34.98½—35.07,—34.90, Prag 26.42—26.48—26.36, Schweiz 172.71—173.14—172.28, Wien 125.77—126.08—125.46, Italien 46.77½—46.89—46.66.

10. 5. Belgrad 15.77½—15.31—15.74, Danzig 173.21—173.64—172.78, Holland 358.90—395.80—358.00, London 43.33—43.44—43.22, New-York 8.908—8.928—8.888, Paris 34.98½—35.07—34.90, Prag 26.42¼—26.43½—26.36 Schweiz 172.60—173.03—172.17, Wien 125.76—126.07—125.45, Italien 46.77—46.89—46.65, Stockholm 239.31—239.91—238.71.

12.5. Belgien 124.49—124.80—124.18, Holland 358.90—359.80—358.00, Kopenhagen 238,62—239.22—238.02, London 43.33¾—43.44½—43.23, New-York 8.909—8.929—3.889, Oslo 238.70—239.30—238.10, Paris 34.99—35.08—34.90, Prag 26.43—26.49½—26.36½, Schweiz 172.62—173.05—172.19, Wien 125.78—126.09—125.47, Italien 46.77—46.89—46.65, Stockholm 239.35—239.95—238.75.

13. 5. Holland 358.88—359.78—357.98, Kopenhagen 238.62—239.22—238.02, London 43.34—43.45—43.23, New-York 8.909—8.929—8.889, Paris 34.98½—35.07—34.90, Prag 26.43—26.49½—26.36½, Schweiz 172.58—173.03—172.15.

14. 5. Danzig 173.28—173.71—172.85, London 43.34½—43.45—43.24, Paris 34.99—35.08—34.91, Prag 26.49½—26.36½, Schweiz 172.46—172.89—172.03, Stockholm 239.25—239.85—238.65, Wien 125.75—126.06—125.44, Italien 46.78—46.90—46.66.

15. 5. Belgien 124.52—124.83—124.21, Holland 358.20—359.70—357,90, London 43.35¾—43.46½—43.25, New-York 8.91—8.93—8.84, Paris 35.00—35.09—34.91, Prag 26.42¾—26.49—26.36½, Schweiz 172.56—172.99—172.13, Wien 125.75—126.06—125.44, Italien 46.78½—46.90—46.67.

Wertpapiere.

8% Pfandbriefe der Bank Gospodarstwa Krajowego 94.00, 8% Pfandbriefe der Bank Rolny 94.00, 7% Obligationen der Bank Gospodarstwa Krajowego 83.25, 7% Pfandbriefe der Bank Rolny 83.25.

Aktien.

Bank Dyskontowy 116.00, Bank Polski 174.00—172.00, Powszechny Bank Kredytowy 117.00, Bank Zachodni 74.00—73.50, Bank Związku Spółek Zarobkowych 72.50, Węgiel 53.00, Lilpop 28.50—28.25, Starachowice 20.25.

Bilanz der Bank Polski.

Die Bilanz der Bank Polski für die erste Maidekade weist einen Goldvorrat in Höhe von 702.233.000 Zł. auf, was im Vergleich zur vorherigen Dekade einen Zuwachs um 49.000 Zł. bedeutet. Die Geld- und deckungsfähigen ausländischen Verpflichtungen vergrösserten sich um 80 000 Zł. und betragen gegenwärtig 297.824.000 Zł., die nicht deckungsfähigen ausländischen Verpflichtungen stiegen um 6.298.000 Zł. auf 118.243.000 Zł. Das Wechselportefeuille stieg um 2.571.000 Zł. auf 593.136.000 Zł. Pfandanleihen verringerten sich um 7.972.000 auf 70.745.000 Zł. Andere Aktiva betragen 120.869.000 Zł., somit eine Verringerung um 19.692.000 Zł. In den Passiven stieg die Position der sofort fälligen Verpflichtungen um 52.638.000 Zł. auf 354.376.000 Zł. Der Bankbillet umlauf verringerte sich um 70.123.000 Zł. und beträgt gegenwärtig 1.255.860.000 Zł. Das prozentuale Verhältnis der Deckung des Bankbilletumlaufs und der sofort fälligen Verpflichtungen der Bank ausschliesslich mit Gold beträgt 43.61 Proz. (13.61 Proz. über die statutarische Deckung), die Edelmetall- und Valutendeckung 62,11 Proz. (22,11 Proz. über die statutarische Deckung) und die Deckung des Bankbilletumlaufs selbst ausschliesslich mit Gold 55,92 Proz.

Wechselproteste im ersten Quartal d. Js.

Die Wechselproteste im ersten Quartal d. Js. weisen eine gewisse Steigerung auf. Es wurden zum Protest zugelassen: im Januar 495.157 Wechsel auf 121.111.000 Zł., im Februar 453.298 Wechsel auf 112.105.000 Zł. und im März 529.128 Wechsel auf 131.280.000 Zł.

Erhöhung des Gründungskapitals der Banque Silesie.

Wie gemeldet wird, ist eine Erhöhung des Gründungskapitals der Banque Silesie, das gegenwärtig 5.000.000 Zł. beträgt, projektiert. An dieser Aktion sollen die Société General de Crédit Industrielle et Commerciale und auch andere französische Finanzgruppen teilnehmen. Termin und Umfang der Transaktion sind bisher noch nicht bekannt.

Einfuhr/Ausfuhr/Verkehr

Polnischer Aussenhandel im April.

Nach den bisherigen Berechnungen des statistischen Hauptamtes stellt sich der polnische Aussenhandel im April wie folgt dar: Ausgeführt wurden 1.353.640 to. Der Wert der Einfuhr betrug 208.949.000 Zł. Im Vergleich zum Monat März stieg die Ausfuhr im Gewicht um 40.994 to., verringerte sich dagegen im Wert um 12.157.000 Zł.

Die warschauer Industrie- und Handelskammer gegen den Schuhimport.

Auf der letzten Sitzung der Industrie- und Handelskammer in Warszawa wurde auf Grund gelieferten Materials durch die in Frage kommenden Organisationen eine umfangreiche Diskussion betreffend Bekämpfung des Schuhimportes aus dem Ausland durchgeführt. Um diese Angelegenheit zu regeln, wurden nachstehende Postulate erhoben:

1. Neueinführung der Reglementierung der Einfuhr von gewöhnlichen Schuhen (nicht Luxusschuhen).
2. Vorschriften, die die Pflicht der Zeichnung von Schuhen, die Ersatzmaterialien wie z. B. Ledersurogate, Tektur u. s. w. enthalten, einführen.
3. Zuweisung der Rückstattung von Zoll und Umsatzsteuer beim Schuhexport.
4. Erteilung von Subsidien durch die zwischenministerielle Kommission zur Unterstützung des Schuhexportes nach dem Ausland.
5. Zuweisung entsprechenden Kredites für alle mit dem Schuhexport verbundenen Angelegenheiten durch die Bank Gospodarstwa Krajowego.

Neues Importkontingent für polnisches Vieh nach der Tschechoslowakei.

Die tschechoslovakische Regierung hat ein Jahreskontingent für die Einfuhr von polnischem Vieh nach der Tschechoslovakei in Höhe von 16.000 Stck. Polen zugebilligt. Das Kontingent gilt schon ab 1. Mai d. Js. Das tschechoslovakische Industrie- und Handelsministerium wird Einfuhrgenehmigung auf monatlich 1.400 Stück ausfolgen. Nicht ausgenutzte Genehmigungen im vorgeschriebenen Termin können auch auf einen anderen Monat prolongiert werden.

Export bielitzer Textilwaren im April.

Im April d. Js. wurde aus Bielsko exportiert: 22.888 kg. farbiges Wollgewebe im Werte von 911.602,17 Zł., 1.670,40 kg. farbiges Halbwollgewebe für 28.924,63 Zł. Der Export im April vergrösserte sich im Wert um 244.037,99 Zł., verringerte sich dagegen im Gewicht um 5.138,44 kg. Die Zollrückerstattung entsprechend den herausgegebenen 433 Exportbescheinigungen betrug im April 19.728,00 Zł.

Streichholzvertrag zwischen Polen und Danzig.

Zwischen Polen und Danzig wurde soeben ein Vertrag betreffend die Einführung des Streichholzmonopols auf dem Gebiet der Freien Stadt Danzig unterzeichnet.

Gemäss den Bestimmungen dieses Vertrages hat die Freie Stadt Danzig das gesetzlich festgelegte Geltungsgebiet des polnischen Streichholzmonopols für sich als verpflichtend anerkannt, während sich dieses verpflichtet hat, die polnische Regierung um eine Genehmigung zu ersuchen, falls die Freie Stadt Danzig das Geltungsgebiet des Streichholzmonopols ändern wollte. Die danziger Streichhölzer werden eine Aufschrift erhalten, die auf deren Herkunft hinweisen wird. Weiterhin hat sich Danzig verpflichtet, die Preise der Streichhölzer den in Polen bestehenden anzupassen. Falls die danziger Produktion und der Import aus Polen zur Befriedigung des danziger Bedarfes, der auf 15.000.000 Päckchen jährlich geschätzt wird, nicht ausreichen sollte, so soll das Defizit durch zollfreie Einfuhr von Streichhölzern aus dem Ausland gedeckt werden.

Unterzeichnung des polnisch-spanischen Handelsvertrages.

In Madrid wurde dieser Tage der erste Handels- und Schiffahrtsvertrag, gestützt auf die Klausul der Meistbegünstigung, zwischen Polen und Spanien unterzeichnet. Der neue Vertrag verpflichtet Polen zu keiner Ermässigung bezw. Konsolidierung der Zollsätze.

Bau einer Untergrundbahn in Warszawa.

Eine spezielle Kommission hat dieser Tage die ausländischen Offerten für den Bau der Untergrundbahn in Warszawa geöffnet und geprüft. Offerten sind eingegangen aus der Schweiz, Belgien, Frankreich und England. Eine endgültige Entscheidung, wem dieser Bau zugesagt werden soll, soll dieser Tage getroffen werden.

Schiffsverkehr im Hafen von Gdynia im April.

Im Hafen von Gdynia herrschte im April ein äusserst lebhafter Verkehr. Eingelaufen sind 140 Schiffe mit einer Tonnage von 609.000 m., den Hafen verliessen dagegen 141 Schiffe mit einem Fassungsvermögen von 608.700 m. Die Ausfuhr bestand hauptsächlich aus Kohle und zwar 196.000 to. Exportkohle und 10.000 to. Bunckerkohle.

Inld. Märkte u. Industrieen

Die oberschlesische Kohlenindustrie im April.

Nach den provisorischen Berechnungen betrug die Kohlenproduktion im oberschlesischen Kohlenrevier im April 2.016.000 to., was im Vergleich zum März einen Rückgang um 156.000 to. d. s. ca. 7,3 Proz. bedeutet. Dieser Rückgang ist in erster Linie der verringerten Zahl der Arbeitstage, wie auch der schlechten Konjunktur zuzuschreiben.

Der Kohlenabsatz betrug 1.731.000 to. Mit Deputaten und eigenem Verbrauch beträgt der Absatz 1.934.000 to. Der Ueberschuss von 82.000 to. wurde auf Halden geschüttet. Demzufolge haben auch die Haldenvorräte eine in Oberschlesien bisher nicht notierte Ziffer von 1.500.000 to. erreicht. Im Vergleich zum März weist der Kohlenabsatz einen Rückgang um 26.000 to. auf.

Weitere Organisierung des Kohlenhandels.

Am 6. d. Mts. fand in Katowice die erste Sitzung des Kohlen-Engroshändlerverbandes mit dem Sitz in Katowice statt. Zu dieser Sitzung erschienen gleichfalls Delegierte aus Łódź. Der neue Verband stellt eine weitere Etappe der Konzentration des Kohlenhandels, der den Schutz seiner Interessen nur in Brancheorganisationen sieht, dar. Die bereits in Poznań und Łódź bestehenden Kohlenorganisationen haben ihre Zusammenarbeit mit den neuen Organisationen in Katowice und Warszawa zugesagt. In allernächster Zeit soll ein Zentralverband aller dieser Organisationen, bezw. die Kohlenexekutive ins Leben berufen werden.

Schwere Lage in der bielitzer Industrie.

Die Krisis in der bielitzer Industrie weist eine neuerliche Verschärfung auf. Ein Beweis dafür ist die ständige Reduzierung von Arbeitern. Die Situation ist umso schwieriger, als sich auch die Zahl der Abnehmer dauernd verringert. In der Metallindustrie haben eine ganze Reihe von Firmen bedeutende Arbeiterreduktionen vorgenommen, bezw. ihre Arbeitstage eingeschränkt. In der Bauindustrie herrscht ein ähnlicher Stillstand. Ausgeführt werden lediglich kleine Arbeiten und zwar nur im geringen Umfang.

Verständigung unter den Drahtseilfabriken.

Wie die Gazeta Handlowa zu melden weiss, soll in allernächster Zeit ein gemeinschaftliches Drahtseil-Verkaufsbüro gegründet werden. Die Konsolidierung dieser Industrie wird unzweifelhaft einen günstigen Einfluss ausüben, schon mit Rücksicht darauf, dass die ausländische Konkurrenz erfolgreicher bekämpft werden kann, und durch die Rationalisierung des Verkaufs eine grössere Sparsamkeit ermöglicht wird. Anderseits wurden dadurch auch die Konsumenten durch die Möglichkeit einer Preisermässigung begünstigt werden.

Gründung eines Syndikates der polnischen Rohpappefabriken.

Soeben wurde ein Syndikat aller polnischer Fabriken die Rohpappe, die zur Fabrizierung von Dachpappe dient, herstellen, gegründet. Das Neue Syndikat erhöhte die Preise für Rohpappe sofort um ca. 25 Proz. und verschärfte gleichfalls die Zahlungsbedingungen, was unzweifelhaft auch auf die Dachpappenpreise einen Einfluss ausüben wird.

Zuckerkonsumption im April.

Im April wurden insgesamt 71.756 to. Zucker. Davon entfallen auf die inländische Konsumption 27.453 und auf den Export 44.303 to. (im April 1929 inländischer Verbrauch — 24.568 to., Export nach dem Ausland — 34.348 to.).

Gründung einer Milchpulverfabrik.

In Kocmyrzów bei Kraków soll eine Fabrik gegründet werden, die Pulvermilch herstellen soll. Es ist die erste Fabrik dieser Art in Kleinpolen, die mit den neuesten technischen Einrichtungen versehen ist. Die Inbetriebnahme der Fabrik soll schon in den nächsten Wochen erfolgen.

Stand der Arbeitslosigkeit in Oberschlesien.

In der Zeit vom 30. IV. bis 6. V. d. Js. verringerte sich die Arbeitslosenziffer um 529 Personen. Sie beträgt gegenwärtig 34.582.

Steuern / Zölle / Verkehrs-Tarife

Güterverkehr mit dem Ausland.

Sch· Im polnisch - tschechoslowakischen Güterverkehr sind folgende Tarife neu ausgegeben worden: Teil I, enthaltend reglementarische und tarifarische Bestimmungen, Teil II Heft 1 a für die Beförderung von Steinkohlen usw., Teil II Heft 2, enthaltend Tarife und Frachtsätze für die Beförderung von Gütern (ausgenommen Kohle und Holz) und Teil II Heft 4, enthaltend Tarife und Frachtsätze für die Beförderung von Holz.

Im polnisch-ungarischen Güterverkehr ist ein neuer Internationaler Verbandsgütertarif, Heft 1 für die Beförderung von Gütern (ausgenommen lebende Tiere und mineralische Kohle) in Kraft getreten.

Im Polnischoberschlesisch.-deutschen Verbandsverkehr ist ein neuer Ausnahmetarif 2 c für Schwefelkiesabbrände zur Eisen- und Stahlerzeugung eingeführt worden. Er ist gültig bis auf jederzeitigen Widerruf, längstens bis zum 31. Dezember 1930. Sonderfrachtsätze hierfür sind erstellt von Ragnit und Tilsit nach Chebzie, Chorzów, Hajduki, Królewska Huta, Nowy Bytom und Siemianowice Śl· die bis zum 31· Dezember 1930 aufzuliefernde Mindestmenge ist auf 5000 t festgesetzt.

Die Gültigkeitsdauer der deutschen Durchfuhr-Ausnahmetarife D 30 (Verkehr Niederlande-Polen) und D 38 (Verkehr Belgien-Polen) ist bis zum 30 September 1930 verlängert worden. Im Durchfuhr-Ausnahmetarif D 51 (Verkehr Polen - Schweiz) ist eine neue Abteilung 14 für verzinkte Eisenbleche und -platten in Kraft getreten. Sonderfrachtsätze hierfür sind von den Grenzpunkten bei Beuthen (Oberschl.) Hbf., Borsigwerk· Hindenburg (Oberschl·) und Sosnitza nach Lindau-Reutin, Friedrichshafen, Konstanz, Siegen (Hohentwiel), Schaffhausen (Reichsb·), Waldshut und Basel Bad Bf· erstellt·

Neuigkeiten auf der Kattowitzer Messe

„Fruco" patentowane garnki do gotowania.

Jakie ma zalety garnek „Fruco"?

„Fruco", jest to garnek hermetycznie zamknięty i dzięki temu wytwarzający b. wysoką temperaturę, czego w zwyczajnym garnku nigdy osięgnąć nie można. Dzięki temu, że para się nie ulatnia — cały proces gotowania trwa daleko krócej.

Przedewszystkiem zaoszczędza się 80 procent w zużyciu paliwa, czasu i pieniędzy.

Wszelkie potrawy, a zwłaszcza wymagające zwykle długiego gotowania, względnie duszenia, zamiast kilku godzin — są dzięki ciśnieniu pary gotowe do spożycia w ciągu kilku minut.

Jak orzekł badacz witamin profesor Eickmann, potrawy sporządzone w naczyniu „Fruco" są nadzwyczaj pożywne, gdyż wysoka temperatura nie zabija potrzebnych organizmowi witamin.

Naczynia te mogą być wszędzie używane, jak na zwyczajnej blasze kuchennej, tak również i na kuchenkach gaz.

Ażeby dać możność PP. Gospodyniom zapoznania się z temi naczyniami, oraz naocznego przekonania się o ich zaletach, odbędą się praktyczne pokazy gotowania oraz duszenia potraw w tych garnkach w sali restauracji „Piccadilly". (dawniej Dom Związkowy) Katowice, Mickiewicza nr. 8, naprzeciw placu targowego w godzinach od 9.30 do 1 przed południem i od 3 do 6 po południu, gdzie również będą rozdawane próby do skosztowania, do niczego obecnych Pań nie zobowiązujące. W interesie wszystkich pań winno leżeć odwiedzenie tego pokazu i przekonanie się o faktycznych zaletach naczyń „Fruco".

Jednocześnie zwracamy uwagę P. T. Czytelników na ogłoszenie w niniejszem wydaniu.

Fruco-Patentkochtöpfe.

Endlich hat der Frucotopf auch seinen Weg nach Polen gefunden, nachdem er seinen Siegeszug durch die ganze Welt bereits gemacht hat· Das deutsche Luftschiff „Zeppelin" benutzte während seiner Weltfahrt ausschliesslich die Frucotöpfe. Der Fruco ist ein Dampftopf, mit dem sich höhere Temperaturen erreichen lassen, als in den gewöhnlichen Töpfen und der infolgedessen die nachstehenden aussergewöhnlich grossen und vielseitigen Vorzüge bietet: bis zu 80 Prozent Ersparnisse an Zeit und Heizkosten. Sämtliche Speisen — vor allem auch die schwer kochbaren — werden unter leicht regulierbarem Dampfdruck in kürzester Zeit gargekocht, während sonst Stunden nötig sind. Unter dem Einfluss des Dampfdruckes werden die Nahrungsmittel weit besser ausgelaugt, als im gewöhnlichen Topf· Eine Kraftbrühe wird z. B. viel würziger und kräftiger, als im gewöhnlichen Kochtopf, bezw. die Zutaten können verringert werden· Durch das schnelle Kochen wird das Absterben der Vitamine unterbunden. Der Frucotopf ist überall verwendbar, auf Herdfeuer, Gas oder elektrischer Platte. Eine Hausangestellte, die seit Monaten den Fruco bei ihrer Herrschaft benutzt, erklärte, dass, wenn sie heiratet, sie unbedingt einen Fruco mit in die Ehe bringt, selbst wenn das Bett fehlen sollte! Der Fruco ist lieferbar mit 3, 5, 7 oder 9 Liter Inhalt· Um den Damen von Katowice und Umgebung Gelegenheit zu geben, sich von den verblüffenden Vorzügen des Frucos zu überzeugen, werden von Montag, den 12., bis Freitag, den 16 Mai, in der Zeit von 9,30 bis 1 Uhr und von 15 bis 18 Uhr im Saale des Restaurants „Picadilli" (früher Bundeshaus), Katowice, Mickiewicza 8, Kochvorführungen mit Kostproben vorgenommen. Im übrigen verweisen wir auf die heutige Anzeige·

Nadzwyczaj donioslły wynalazek w technice ochłodniczej!

Zasada używania kwasu węglowego w chłodnictwie i do wyrobu lodu została w ostatnich czasach, dzięki wynalazkowi d-ra Lieseganga, nareszcie rozwiązaną i praktycznie zastosowaną. Wynalazek ten został opatentowany we wszystkich krajach świata.

Znajdujące się w handlu urządzenie pod nazwą „FRIGATOR" nadaje się w zupełności jak do domowego, tak i do przemysłowego użytku i wyrabiane są w różnych wielkościach.

Aparaty te są nadzwyczaj łatwe i tanie w użyciu. Koszt nabycia aparatu wynosi, w zależności od wielkości, od 500 do 1000 złotych.

Ponieważ FRIGATOR pracuje bez pomocy prądu elektrycznego, gazu, chemikalji oraz lodu — jest bezwzględnie bezpieczny i nadzwyczaj hygjeniczny.

Na przygotowanie 1 kg. wspaniałych lodów cukierniczych w aparacie FRIGATOR potrzeba zaledwie około 5 minut czasu i dlatego ten aparat powinien bezwzględnie mieć zastosowanie w każdej restauracji, cukierni, hotelu, szpitalu, kasynie urzędniczym, na placu sportowym itd. Żadne podobne urządzenie nie jest w stanie dać tego — co daje FRIGATOR, a zwłaszcza pod względem oszczędności czasu i kapitału.

Aparaty FRIGATOR były sensacją na tegorocznych targach wiosennych w Lipsku i Wiedniu.

Urządzenia chłodnicze FRIGATOR, wystawione na targach w Katowicach są całkiwicie wykonane w Polsce i z polskiego materjału.

Eine bahnbrechende Neuerung auf dem Gebiete der modernen Kühltechnik·

Das Prinzip, Kohlensäure zur Kühlung und Eisbereitung zu verwenden, ist in letzter Zeit durch die Weltpatente des Dr. Liesegang'schen Verfahrens endgültig praktisch verwertet worden.

Die unter dem Namen FRIGATOR in den Handel kommenden Anlagen eignen sich gleichermassen für Haus- und gewerblichen Betrieb und werden in verschiedenen Grössen hergestellt·

Der Betrieb ist der denkbar einfachste und konkurrenzlos billig· Die Anschaffungskosten einer kompletten Anlage belaufen sich auf ca. 500 bis 1000 Zl. je nach Grösse.

Da die Frigatoranlagen ohne Gas, Elektrizität, Chemikalien und Eis arbeiten, sind sie vollkommen gefahrlos und ausserordentlich hygienisch·

Zur Herstellung von einem kilo herrlichem Speiseeis benötigt man bei Benutzung eines Frigator-Express-Speiseeisbereiters nur ca. 5 Minuten· Es liegt auf der Hand, dass eine Frigator-Anlage in jedem Gastwirtsbetriebe wie Hotel, Restaurant, Kaffee, Spital, Sportplatz, Beamtenkasino vorhanden sein muss. Keine Eisbereiteranlage bietet nur annähernd die Vorteile, die Frigator an Zeit und Geld giebt·

Die Frigator-Anlagen waren die Schlager der letzten Leipziger und Wiener Frühjahrsmesse. Die Frigator-Anlagen, die auf der Kattowitzer Messe gezeigt werden, sind reine Inlandsprodukte.

Każde pranie
wielkie święto
kiedy „Perfix"
do prania wzięto!



Nur
„Perfix"
schont die Wäsche!

D. CZWIKLITZER, Fabryka mydła w Katowicach.

„Zagłoba"

Likiery
Koniaki
Wina
Piwa

Weshalb kaufen Sie im Ausland ?

Sie erhalten bei mir sämtliche verzollten

Radio-Apparate, elektr. Waschmaschinen, Staubsauger, Feder- u. elektr. Grammophone, Fahrräder etc.

zu denselben Preisen und ersparen sich Aerger und Verdruss. Im Ausland gekaufte Waren können nicht mehr umgetauscht werden oder Sie machen sich des Zolles verlustig Nicht eher sollen Sie einen

Batterie- oder netzgeheizten Radioempfänger

von 1—9 Röhren kaufen, als bis dieser Ihnen in Ihrer Wohnung vorgeführt wurde und Sie sich von seiner Güte überzeugen konnten.

Insbesondere empfehle ich meine neuzeitlichen

Radioempfangs- u. Kraftverstärkeranlagen

besonders für Restaurationsgärten, Gasthäuser, Sport- und festliche Veranstaltungen. Meine

Fahrräder, Grammophone und Platten

in- und ausländischen Fabrikats sind nur beste Markenfabrikate. Der Name bürgt für die Qualität.

Besichtigen Sie bitte ohne Kaufzwang meinen Radiosalon und die Ausstellungsräume.

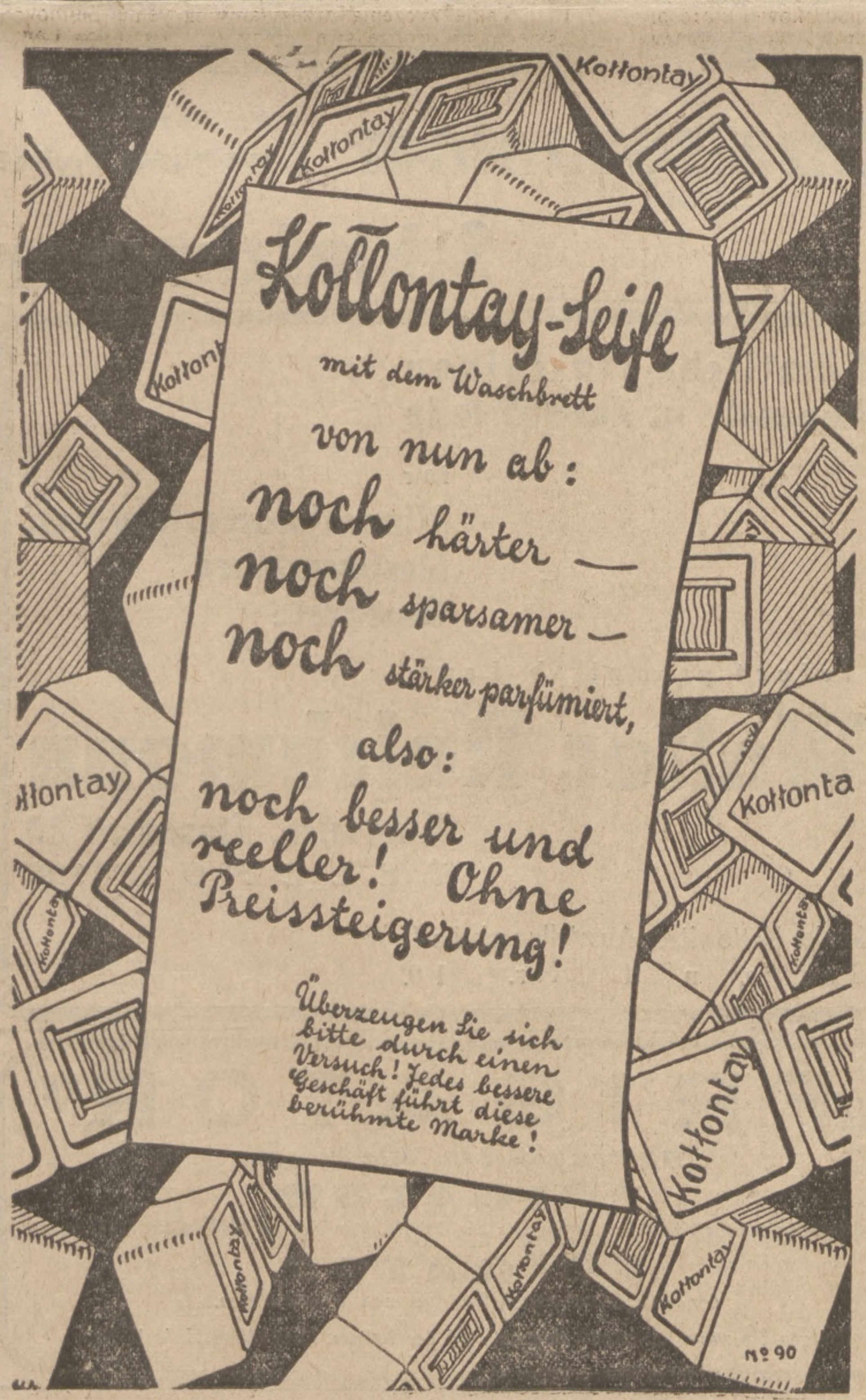
Vertreter f. VARTA-Akkumulatoren Vertr. f PREMIER-Fahrräder.

Verkauf gegen bar und günstige Zahlungsbedingungen nur bei

Elektro-Radio / Inh. B. Spika

Król. Huta, ul. Sienkiewicza róg Kazimierza 7, Telef. 1505

gegenüber der Weinhandlung „Cristal"





w więcej niż 20.000 zakładach we wszystkich częściach świata okazały filtry do powietrza „Fiscin" swoją nadzwyczajną sprawność (Odkurzania powietrza aż do 99,87 %)

Chronią kompresory, generatory, maszyny spalinowe, motory i t. d. — przed szkodliwem działaniem kurzu.

Nadają się specjalnie do urządzeń przewietrznych, odkurzania powietrza w fabrykach, szpitalach, kinach, teatrach i szkołach. — Filtry dla odkażania powietrza w browarach, salach operacyjnych, fabrykach środków spożywczych itd.

Chłodniki z obiegiem pierścieniowym. Chłodnie kominowe

Delbag-Viscin-Luftfilter

in mehr als 20.000 Anlagen in allen Teilen der Welt erprobt und bewährt. (Staubscheidung bis 99,87 %)

schützen Kompressoren, Generatoren, Verbrennungsmaschinen und Motore etc. — VOR STAUBSCHADEN.

Hervorragend geeignet zur Belüftung und Entstaubung von Fabrikräumen, Krankenhäusern, Kinos, Theater, Schulen. — Keimfilter zur Entkeimung und Entstaubung der Luft in Brauereien, Lebensmittelfabriken, Operationssälen usw. — Filterreinigungsmittel „Purinol" Netzflüssigkeit „Viscinol".

Ringlaufkühler — Wasserrückkühlanlagen

Przedsiębiorstwo dla budowli drzewnych i żelaznych
Odkurzenia powietrza — Urządzeń przewietrznych
Holz- und Eisenbau — Belüftung — Entstaubung

S. FILIPSKI

Telefon 30 **Żory (G. Śl.), (dawniej Minerva)** Telefon 30

Verantwortlich für den gesamten Inhalt u. Verlag: Tadeusz Ćmiel, Katowice. — Verlag: „Hermes", Sp. z ogr. odp., Katowice. — Druck: Śl. Zakł. Graf. i Wyd. „Polonia" S. A. Katowice